



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL
~~A/35/449~~
S/14173
15 September 1980
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الخامسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والثلاثون
البند ٢٣ من جدول الأعمال المؤقت *
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠ موجهة إلى الأمين
العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذا رسالة مؤرخة في ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠ موجهة اليكم
من السيد نايل أتالاي ممثل دولة قبرص التركية الموحدة .
وأكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند
٢٣ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) كوسكون كيرسا
السفير
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ١٢ أيلول / سبتمبر ١٩٨٠ موجهة
الى الامين العام من السيد نايل اتالاي

أتشرف بأن ارفق طي هذا رسالة مؤرخة في ١٢ أيلول / سبتمبر ١٩٨٠ ، موجهة الى
سعادتكم من سعادة السيد رؤوف دنكتاش رئيس دولة قبرص التركية الموحدة .
وأكون ممتنا لوعمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند
٢٣ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نايل اتالاي
ممثل دولة قبرص التركية الموحدة

تذييل

رسالة مؤرخة في ١٢ ايلول / سبتمبر ١٩٨٠ موجهة الى الامين العام من السيد رؤوف ر. دنكتاش

نما الى علمي ان الادارة القبرصية اليونانية تعترم ارسال وفد يتألف بكامله من القبارصة اليونانيين ويدعي تمثيل قبرص بأسرها في الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العامة .
ولهذا أجدني مضطرا ، تجنبنا لاحتمال وقوع أى سوء فهم في المستقبل الى أن اشير ،
مرة أخرى ، الى رسائلي السابقة الموجهة اليكم بشأن مسألة تمثيل قبرص (A/9791-S/11531) بتاريخ ٤ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٤ ، A/10256-S/11825 بتاريخ ١٩ ايلول / سبتمبر ١٩٧٥ ؛
A/31/261 بتاريخ ١٠ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٦ ؛ A/32/233-S/12403 بتاريخ ٢٧ ايلول /
سبتمبر ١٩٧٧ ؛ A/33/336-S/12905 بتاريخ ٢٤ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٨ ؛ A/34/478 بتاريخ ١٨ ايلول / سبتمبر ١٩٧٩) وأن اؤكد من جديد الحقيقة الثابتة المتمثلة في أن
دستور ١٩٦٠ يتضمن احكاما صريحة بشأن مشاركة جناحي الجمهورية من القبارصة الاتراك
واليونانيين في ادارة الدولة وفي جميع أجهزتها . وبناء على ذلك فانه من المستحيل قانونا
لأى من الجناحين أن يمثل الدولة كلها بدون موافقة الجناح الاخر .
وفي ضوء ما سبق ، فان المحاولات المستمرة من جانب الادارة القبرصية اليونانية لتمثيل
قبرص بأسرها في المحافل الدولية تعتبر لاغية وباطلة بحكم القانون ، وبالمثل فان أية أقوال
أو افعال تصدر عن هذا الوفد ، أو أى شيء يتعهد بأدائه لن يكون ملزما لشعب قبرص
التركي .

وسوف أكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت
البند ٢٣ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

رؤوف ر. دنكتاش

رئيس دولة قبرص التركية الموحدة
